



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2009/10  
15 June 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ  
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

**Пятая сессия**

**Копенгаген, 7-18 декабря 2009 года**

**Пункт X предварительной повестки дня**

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ АВСТРАЛИИ В ОТНОШЕНИИ ПОПРАВOK  
К КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ**

**Записка секретариата**

1. В пункте 1 статьи 20 Киотского протокола предусматривается, что "любая Сторона может предлагать поправки к настоящему Протоколу". Пункт 2 статьи 20 Киотского протокола гласит, что "поправки к настоящему Протоколу принимаются на очередной сессии Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон настоящего Протокола. Секретариат сообщает Сторонам текст любой предлагаемой поправки к настоящему Протоколу не менее чем за шесть месяцев до начала заседания, на котором она предлагается для принятия. Секретариат сообщает также текст любых предлагаемых поправок Сторонам и сигнатариям Конвенции и, для информации, Депозитарию".
2. Пункт 2 статьи 21 Киотского протокола предусматривает, что "любая Сторона может вносить предложения о принятии приложения к настоящему Протоколу и может предлагать поправки к приложениям к настоящему Протоколу". Пункт 3 статьи 21 Киотского протокола предусматривает, что "приложения к настоящему Протоколу и поправки к приложениям к настоящему Протоколу принимаются на очередной сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола. Секретариат сообщает Сторонам текст любого предлагаемого приложения или любой предлагаемой поправки к приложению не менее чем за шесть месяцев до начала заседания, на котором они предлагаются для принятия. Секретариат сообщает также текст любого предлагаемого приложения или любой предлагаемой поправки к приложению Сторонам и сигнатариям Конвенции и, для информации, Депозитарию".

3. В соответствии с этими положениями Австралия в письме от 12 июня 2009 года представила в секретариат текст предложения о внесении поправки в Киотский протокол. Во исполнение пункта 2 статьи 20 и пункта 3 статьи 21 Киотского протокола секретариат до 17 июня 2009 года направит вербальную ноту, содержащую этот текст, всем национальным координационным центрам по вопросам изменения климата и постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций. В соответствии с этими же положениями секретариат также сообщит предлагаемую поправку Сторонам и сигнатариям Конвенции, а также, для информации, Депозитарию.

4. Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, предлагается рассмотреть данное предложение о внесении поправок в Киотский протокол на ее пятой сессии.

**Письмо Австралии от 12 июня 2009 года, адресованное Исполнительному секретарю секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата, содержащее предложение о поправках к Киотскому протоколу**

Имеем честь сослаться на письмо г-на Ховарда Бамси, Специального посланника по вопросам изменения климата, от 4 июня 2009 года, в котором мы обратились, в частности, к секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата с просьбой принять во исполнение статьи 17 Конвенции и статьи 20 Киотского протокола необходимые меры, с тем чтобы предлагаемый нами текст, содержащийся в документе FCCC/AWGLCA/2009/MISC.4/Add.2, мог быть принят на пятнадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции (КС 15) и/или пятой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС 5). Благодарим вас за принятие необходимых мер в связи с нашей просьбой во исполнение статьи 17 Конвенции.

С учетом итогов обсуждений с секретариатом мы с почтением уведомляем вас об отзыве нашей просьбы, сделанной в соответствии со статьей 20 Киотского протокола. Мы внесли поправки в первоначальный текст наших предложений, содержащийся в документе FCCC/AWGLCA/2009/MISC.4/Add.2, с целью пояснения того, что речь идет о предложениях в отношении внесения поправок в Киотский протокол (прилагается). Что касается прилагаемого текста предложений, то мы с почтением обращаемся к секретариату с просьбой принять необходимые меры во исполнение статьи 20 Киотского протокола, с тем чтобы они могли быть приняты на КС/СС 5.

В письме от 4 июня 2009 года мы также обратились к секретариату с просьбой принять необходимые меры во исполнение статьи 20 Киотского протокола, с тем чтобы предложения, содержащиеся в документе FCCC/KP/AWG/2009/MISC.11 (в отношении землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства) и FCCC/KP/AWG/2009/MISC.8 (в отношении правовых аспектов второго периода действия обязательств в контексте Киотского протокола), могли быть приняты на КС/СС 5. Мы с почтением еще раз обращаемся с данной просьбой к секретариату. Для вашего удобства мы вновь прилагаем предложения, содержащиеся в этих представлениях.

Луиз Хэнд

Посол по вопросам изменения климата

## ПОПРАВКИ К КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ

Нижеследующие предложения по тексту изменяют или заменяют собой преамбулу, статьи и приложения Киотского протокола:

### [Преамбула]

*Стороны настоящего Протокола,*

*являясь* Сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, далее упоминаемой как "Конвенция",

*в целях* достижения окончательной цели Конвенции, как она изложена в статье 2,

*руководствуясь* принципами Конвенции, как они изложены в статье 3,

*[ссылаясь на положения Конвенции]*, в частности на обязательства всех Сторон, предусмотренные в статьях 4 и 12,

*отмечая также* необходимость учета будущих изменений в экономических и социальных условиях Сторон, а также постоянной эволюции научных знаний, касающихся изменения климата, его причин и последствий,

*признавая* необходимость дальнейшей активизации осуществления Конвенции на основе долгосрочных совместных действий, а также тот факт, что для достижения ее конечной цели потребуются глубокие сокращения глобальных выбросов,

*во исполнение* мандата, содержащегося в решении 1/СМР.1 Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, в отношении дальнейших обязательств для Сторон, включенных в приложение I, на период после 2012 года, и Балийского плана действий, принятого решением 1/СМР.13 Конференции Сторон Конвенции на ее тринадцатой сессии,

договорились о следующем:

**Статья #**

**[ОПРЕДЕЛЕНИЯ]**

Для целей настоящего Соглашения применяются определения, содержащиеся в статье 1 Конвенции. Кроме того:

*[Положения, которые будут включены позднее...]*

**Статья #**

**[ЦЕЛЬ]**

1. Цель настоящего Соглашения заключается в обеспечении экологически благоприятного реагирования на изменение климата путем эффективного осуществления Конвенции в целях достижения ее конечной цели, как она предусмотрена в ее статье 2, путем:

а) стабилизации концентраций парниковых газов в атмосфере на уровне 450 млн.<sup>-1</sup> в эквиваленте диоксида углерода или ниже путем единых долгосрочных действий, которые обуславливают развитие в направлении достижения пика глобальных выбросов к [X] и последующего сокращения глобальных выбросов парниковых газов на [X] процентов к [X] на уровнях [X]; и

б) уделения повышенного внимания адаптации и активизации усилий по адаптации на всех уровнях в целях сведения к минимуму неблагоприятных последствий изменения климата, содействия созданию устойчивых к изменению климата общин и укреплению устойчивого развития.

**Статья #**

**[ПРИНЦИПЫ]**

1. В дополнение к принципам, изложенным в статье 3 Конвенции, Стороны руководствуются, в частности, следующим:

а) Стороны, являющиеся развитыми странами, должны взять на себя ведущую роль в деле борьбы с изменением климата и его неблагоприятными последствиями;

б) все Стороны должны вносить свой вклад в глобальные усилия по борьбе с изменением климата в соответствии с их общей, но дифференцированной ответственностью и соответствующими возможностями, при этом предусматривается широкий арсенал усилий;

- с) все Стороны должны стремиться к тому, чтобы прилагать аналогичный уровень усилий по сравнению с другими Сторонами со схожим уровнем развития и схожими национальными условиями;
- д) те Стороны, национальные условия которых обуславливают более значительную ответственность или более значительные возможности, должны вносить более значительный вклад в глобальные усилия;
- е) те Стороны, национальные условия которых обуславливают наименьшие возможности, должны в первоочередном порядке получать поддержку для своих усилий по предотвращению изменения климата;
- ф) те Стороны, национальные условия которых обуславливают наименьшие возможности и наибольшую уязвимость к неблагоприятным последствиям изменения климата, должны в первоочередном порядке получать поддержку для своих усилий по адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата.

## **Статья #**

### **[НАЦИОНАЛЬНЫЕ ГРАФИКИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДЕЙСТВИЙ ПО АДАПТАЦИИ]**

1. Каждая Сторона:
  - а) составляет национальный график;
  - б) выполняет и/или осуществляет соответствующие национальным условиям обязательства и/или действия по предотвращению изменения климата, зарегистрированные в ее национальном графике; и
  - с) измеряет и отражает в отчетности итоги соответствующих национальным условиям обязательств и/или действий по предотвращению изменения климата, зарегистрированных в ее национальном графике в соответствии с положениями, содержащимися в статье 20 (ИООП).
2. В соответствии с принципами, изложенными в статье 3 (Принципы), и в целях достижения цели, изложенной в статье 2 (Цель), в национальных графиках для каждой Стороны регистрируются:
  - а) траектория национальных выбросов до 2050 года;

b) соответствующие национальным условиям обязательства и/или действия по предотвращению изменения климата на период действия обязательств с [20XX] до [20XX] года.

3. Соответствующие национальным условиям обязательства и действия по адаптации, зарегистрированные в национальных графиках, должны иметь результаты, которые поддаются измерению, отражению в отчетности и проверке в количественном выражении в соответствии с положениями, содержащимися в статье 20 (ИООП), и могут включать, в частности:

a) количественные обязательства по ограничению или сокращению выбросов в масштабах всей экономики или отдельных секторов;

b) количественные действия по ограничению или сокращению выбросов в масштабах всей экономики или отдельных секторов;

c) обязательства или действия в области интенсивности выбросов;

d) обязательства или действия в области чистой энергии;

e) обязательства или действия в области энергоэффективности;

f) пороговые уровни выбросов, имеющие целью защиту и повышение качества поглотителей и накопителей *[например, национальные уровни выбросов в лесах]*;

g) другие действия, направленные на достижение количественных результатов в области ограничения или сокращения выбросов;

h) [...].

4. Указанные ниже Стороны для достижения цели настоящего Соглашения, изложенной в статье 2 (Цель), и в соответствии с принципами настоящего Соглашения, изложенными в статье 3 (Принципы), как минимум регистрируют в национальных графиках:

a) для всех Сторон, являющихся развитыми странами, - количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов в масштабах всей экономики;

b) для Сторон, являющихся развивающимися странами, национальные условия которых обуславливают более значительную ответственность или более значительные возможности, - соответствующие национальным условиям обязательства и/или действия

по предотвращению изменения климата, направленные на достижение существенного отклонения от исходных условий.

5. Стороны указывают в своем национальном графике для каждого соответствующего национальным условиям обязательства или действия по предотвращению изменения климата следующую информацию:

- a) краткое описание, в том числе того, идет ли речь об обязательстве или о действии;
- b) будет ли оно осуществляться в масштабах всей экономики или, если это не так, в каком секторе будет осуществляться данное обязательство или действие;
- c) исходные условия или контрольный уровень для обязательства или действия, по отношению к которым данное обязательство или действие измеряются, отражаются в отчетности и подвергаются проверке в соответствии со статьей 20 (ИООП);
- d) оценка результатов в области ограничения или сокращения выбросов, ожидаемых в связи с данными обязательствами или действиями, или агрегирование обязательств и/или действий;
- e) будет ли данное обязательство или действие осуществляться в одностороннем порядке и/или при ранее согласованной финансовой и технологической поддержке, и/или поддержке в целях укрепления потенциала.

6. Национальные графики включаются в приложение (приложение #) к настоящему Соглашению и являются его неотъемлемой частью.

7. НРС предлагается составлять национальные графики на период действия обязательств с [20XX] до [20XX] года по своему усмотрению.

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, призваны разъяснять, что соответствующие национальным условиям действия по предотвращению изменения климата, зарегистрированные в национальных графиках Сторон, не будут подпадать под действие режима соблюдения, упоминаемого в статье 21 (Соблюдение), кроме как в целях защиты международного углеродного рынка и его механизмов.]*



**Статья #**

**[УСИЛЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДЕЙСТВИЙ, ЗАФИКСИРОВАННЫХ  
В НАЦИОНАЛЬНЫХ ГРАФИКАХ]**

1. В течение периода действия обязательств с [20XX] до [20XX] года любая Сторона может вносить поправки в свой национальный график в целях регистрации дополнительных соответствующих национальным условиям обязательств или действий по предотвращению изменения климата, которые усиливают ее общие результаты по предотвращению изменения климата.
2. Сторона представляет в секретариат текст любой поправки, предлагаемый во исполнение пункта 1 выше. В соответствии с пунктом 2 статьи 29 секретариат сообщает тексты любых таких поправок Сторонам и сигнатариям Конвенции за шесть месяцев до совещания [Верховного органа], на котором эти поправки предлагаются для принятия.
3. Любая Сторона может представить в письменном виде возражения против поправки, предложенной во исполнение пункта 1 выше, на том основании, что предлагаемая поправка не усиливает общий результат по предотвращению изменения климата Стороны, желающей внести поправку, до совещания [Верховного органа], на котором эти поправки предлагаются для принятия.
4. Если ни одна Сторона не представит в письменном виде в секретариат возражения против поправки, предложенной во исполнение пункта 1 выше, до совещания [Верховного органа], на котором эта поправка предлагается для принятия, то процедуры, изложенные в пунктах [X] и [X] статьи 29 (Поправки к приложению А в ходе периода действия обязательств - процессы проверки информации, представленной в поддержку предлагаемых поправок не применяются). Такие поправки считаются принятыми [Верховным органом] на соответствующем совещании и регистрируются в национальном графике соответствующей Стороны.
5. Если какая-либо Сторона представляет в секретариат в письменном виде возражения против поправки, предложенной во исполнение пункта 1 выше, до совещания [Верховного органа], на котором эта поправка предлагается для принятия, то поправка рассматривается и принимается в соответствии со статьей 29 (Поправка к приложению А в ходе периода действия обязательств) с учетом всех ее положений.

**Статья #**

**[ИЗМЕНЕНИЕ ДЕЙСТВИЙ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ  
В НАЦИОНАЛЬНЫХ ГРАФИКАХ]**

1. В ходе периода действия обязательств с [20XX] до [20XX] года Сторона может вносить в свой национальный график поправки, с тем чтобы изменить или заменить какое-либо существующее действие, при условии что благодаря такому изменению или замене общий результат по предотвращению изменения климата остается неизменным или увеличивается.
2. Поправки к национальным графикам, предлагаемые во исполнение пункта 1 выше, рассматриваются и принимаются в соответствии со статьей 29 (Поправка к приложению А в ходе периода действия обязательств).

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, когда это необходимо, будут ограничивать изменения в целях защиты международного углеродного рынка и его механизмов для окружающей среды.]*

**Статья #**

**[СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ С НИЗКИМ УРОВНЕМ ВЫБРОСОВ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Ряд Сторон предложили включить в режим на период после 2012 года концепцию стратегий или планов низкоуглеродного развития или развития с низким уровнем выбросов. Мы полагаем, что эту концепцию можно было бы включить в данную статью. В нее можно было бы включить положения, требующие от Сторон подготавливать и представлять такие стратегии, описывать их функционирование и связь с упомянутыми выше национальными графиками, а также определяемой ниже возможной Платформой содействия.]*

**Статья #**

**[КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ОГРАНИЧЕНИЮ  
ИЛИ СОКРАЩЕНИЮ ВЫБРОСОВ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: В эту статью можно было бы включить положения, определяющие параметры для расчета установленного количества каждой Стороны с общеэкономическим или секторальным количественным обязательством по ограничению*

*или сокращению выбросов, зарегистрированным в ее национальном графике, а также для расчета выбросов в целях проверки этих обязательств. Такие положения могут предусматривать создание единой формы для таких обязательств, но могут также давать Сторонам возможность представлять в своих национальных графиках свои обязательства в сопоставлении с другими (дополнительными) формами, например в качестве абсолютных выбросов, в качестве процентной доли альтернативных исходных условий или в качестве сокращения по сравнению с многочисленными исходными условиями.]*

**Статья #**

### **[СОВМЕСТНОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО ОГРАНИЧЕНИЮ ИЛИ СОКРАЩЕНИЮ ВЫБРОСОВ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: В эту статью могут быть включены положения, позволяющие Сторонам с количественными обязательствами по ограничению или сокращению выбросов в масштабе всей экономики, зарегистрированными в их национальных графиках, выполнять эти обязательства совместно, если они примут такое решение, с тем чтобы учесть потребности региональных организаций экономической интеграции.]*

**Статья #**

### **[МЕЖДУНАРОДНЫЕ АВИАЦИОННЫЕ И МОРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: В эту статью могут быть включены положения, касающиеся выбросов в этих секторах, включая надлежащие указания относительно разработки отдельных соглашений для конкретных секторов, а также касающиеся разъяснения взаимосвязи между ними и национальными графиками.]*

**Статья #**

### **[ПОБОЧНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: В случае необходимости в эту статью могут быть включены положения для установления принципов в отношении того, каким образом Стороны могут наиболее эффективно решать проблемы, связанные с побочными последствиями.]*

**Статья #****[СУЩЕСТВУЮЩИЕ РЫНОЧНЫЕ МЕХАНИЗМЫ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: В эту статью могут быть включены положения, охватывающие существующие рыночные механизмы, в случае необходимости, с усовершенствованиями, и определяющие взаимосвязь соответствующих национальным условиям обязательств по предотвращению изменения климата, зарегистрированных в национальных графиках Сторон, с этими механизмами.]*

**Статья #****[МЕХАНИЗМ СЕКТОРАЛЬНОГО КРЕДИТОВАНИЯ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, будут предусматривать создание механизма секторального кредитования, в котором могут участвовать Стороны, зарегистрировавшие в своем национальном графике секторальный беспроигрышный целевой показатель. В них также будут определяться дополнительные требования, предъявляемые к проверке данных и информации, лежащих в основе зарегистрированного целевого показателя, а также к утверждению этого целевого показателя в целях получения доступа к этому механизму. Стороны с общеэкономическими или секторальными определенными количественными обязательствами по ограничению или сокращению выбросов, зарегистрированными в их национальных графиках, смогут приобретать и использовать полученные кредиты для выполнения этих обязательств.]*

**Статья #****[РЫНОЧНЫЙ МЕХАНИЗМ ДЛЯ УГЛЕРОДА В ЛЕСАХ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, будут предусматривать учреждение рыночного механизма для углерода в лесах, в рамках которого могут участвовать Стороны, зарегистрировавшие в своем национальном графике национальный уровень выбросов в лесах. В них также будут содержаться дополнительные требования, предъявляемые к проверке данных и информации, лежащих в основе зарегистрированного уровня выбросов, и к одобрению уровня выбросов в целях получения доступа к этому механизму. Стороны с общеэкономическими или секторальными определенными количественными обязательствами по ограничению или сокращению выбросов, зарегистрированными в их национальных графиках, смогут приобретать и использовать полученные кредиты для выполнения этих обязательств.]*

**Статья #**

**[КРЕДИТОВАНИЕ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, будут предусматривать выдачу кредитов и ввод в обращение единиц согласно настоящему Соглашению имеющим на это право Сторонам с учетом соответствующих национальным условиям обязательств и действий по предотвращению изменения климата, зарегистрированных в их национальных графиках.]*

**Статья #**

**[АДАПТАЦИЯ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, будут касаться адаптации и содержать подробное описание взаимосвязи между адаптацией и стратегиями развития с низким уровнем выбросов, возможной Платформы содействия, включая потенциальное использование стратегий развития с низким уровнем выбросов при определении целей, усилий и потребностей в области адаптации.]*

**Статья #**

**[ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, будут касаться технологического сотрудничества и подробно рассматривать взаимосвязь между технологическим сотрудничеством, национальными графиками и стратегиями развития с низким уровнем выбросов.]*

**Статья #**

**[ФИНАНСЫ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, будут касаться финансирования и содержать подробное описание взаимосвязи между финансированием, национальными графиками, стратегиями развития с низким уровнем выбросов и возможной Платформой содействия, включая потенциальное использование стратегий развития с низким уровнем выбросов при решении вопроса о предоставлении финансовых средств и определении потребностей в финансовой поддержке.]*

**Статья #**

**[ПЛАТФОРМА СОДЕЙСТВИЯ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Ряд Сторон предложили включить в режим на период после 2012 года концепцию создания платформы для установления контактов между получателями поддержки и донорами, а также для координации и содействия. Мы полагаем, что такую концепцию можно было бы включить в данную статью. В нее можно было бы включить положения, содержащие описание функций такой платформы и ее взаимосвязи с национальными графиками и стратегиями развития с низким уровнем выбросов.]*

**Статья #**

**[ИЗМЕРЕНИЕ, ОТРАЖЕНИЕ В ОТЧЕТНОСТИ И ПРОВЕРКА]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, могли бы охватывать требования в отношении измерения, отражения в отчетности и проверки (ИООП) для определенных количественных соответствующих национальным условиям обязательств и действий по предотвращению изменения климата, зарегистрированных в национальных графиках Сторон (и, в случае необходимости, другие требования в отношении информации). Требования системы ИООП могли бы изменяться в зависимости от ответственности и возможностей Сторон и типов зарегистрированных обязательств и действий (т.е. в отношении обязательств и действий, получающих поддержку или привлекающих кредиты по линии механизмов кредитования, могли бы применяться более строгие требования), и она могла бы основываться на регулярном представлении национальных кадастров.]*

**Статья #**

**[СОБЛЮДЕНИЕ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, будут содержать пояснения в отношении того, что соответствующие национальным условиям действия по предотвращению изменения климата, зарегистрированные Сторонами в их национальных графиках, не подпадают под действие режима соблюдения (который предстоит учредить), кроме как для целей обеспечения защиты международного рынка углерода и его механизмов для окружающей среды.]*

**Статья #**

**[РАССМОТРЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, будут предусматривать, что [Верховный орган] начинает рассмотрение адекватности и эффективности настоящего Соглашения, в том числе национальных графиков, в конкретный момент времени.]*

**Статья #**

**[МНОГОСТОРОННИЙ КОНСУЛЬТАЦИОННЫЙ ПРОЦЕСС]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения будут включены позднее.]*

**Статья #**

**[ОРГАНЫ, УЧРЕЖДАЕМЫЕ СОГЛАСНО СОГЛАШЕНИЮ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, будут предусматривать учреждение соответствующих органов согласно настоящему Соглашению, в том числе органов, необходимых для проверки определенных количественных результатов, полученных благодаря соответствующим национальным условиям обязательствам и действиям по предотвращению изменения климата, зарегистрированным Сторонами в их национальных графиках, когда это необходимо, а также будут определять иммунитеты членов и заместителей членов этих органов.]*

**Статья #**

**[ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ МЕХАНИЗМЫ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения будут включены позднее.]*

**Статья #**

**[ПРОЦЕДУРА УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения будут включены позднее.]*

**Статья #**

**[ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, будут предусматривать процесс внесения поправок в настоящее Соглашение.]*

**Статья #**

**[ПРИНЯТИЕ ПРИЛОЖЕНИЙ И ВНЕСЕНИЕ В НИХ ПОПРАВОК]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, будут устанавливать процесс принятия приложений к настоящему Соглашению и внесения в них поправок, за исключением случаев, рассматриваемых в статье 29.]*

**Статья #**

**[ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЕ А (НАЦИОНАЛЬНЫЕ ГРАФИКИ)  
В ХОДЕ ПЕРИОДА ДЕЙСТВИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ]**

1. Поправки к приложению # (Национальные графики) могут вноситься лишь раз в два года с начала периода действия обязательств.
2. Сторона представляет в секретариат текст любой поправки к приложению #, предлагаемой во исполнение статьи 5 (Усиление обязательств и действий, зарегистрированных в национальных графиках) или статьи 6 (Изменение действий, зафиксированных в национальных графиках). Секретариат сообщает компиляцию предлагаемых поправок Сторонам и сигнатариям Конвенции за шесть месяцев до заседания [Верховного органа], на котором эти поправки предлагаются для принятия, с указанием для каждой предлагаемой поправки, предлагается ли она во исполнение статьи 5 или статьи 6.

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения, которые будут включены в данную статью, будут определять процесс проверки информации, представленной в поддержку предлагаемых поправок, и их регистрации в национальных графиках.]*

3. Поправка к приложению #, которая была принята в соответствии с настоящей статьей, вступает в силу для всех Сторон настоящего Соглашения через шесть месяцев после даты направления Депозитарием таким Сторонам сообщения о принятии поправки к приложению, за исключением тех Сторон, которые в течение этого периода в письменном виде уведомили Депозитария о своем непринятии данной поправки к приложению. Поправка к приложению вступает в силу для всех Сторон, которые аннулировали свое уведомление о непринятии, на девятый день после даты, когда сообщение об отзыве такого уведомления было получено Депозитарием.



**Статья #**

**[МЕХАНИЗМЫ ДЛЯ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения будут включены позднее.]*

**Статья #**

**[ПРАВО ГОЛОСА]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения будут добавлены позднее.]*

**Статья #**

**[ДЕПОЗИТАРИЙ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения будут добавлены позднее.]*

**Статья #**

**[ПОДПИСАНИЕ И РАТИФИКАЦИЯ, ПРИЗНАНИЕ  
ИЛИ ОДОБРЕНИЕ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения будут добавлены позднее.]*

**Статья #**

**[ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения будут добавлены позднее.]*

**Статья #**

**[ОГОВОРКИ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения будут добавлены позднее.]*

**Статья #**

**[ВЫХОД]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения будут добавлены позднее.]*

**Статья #**

**[АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ]**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Положения будут добавлены позднее.]*

**ПРИЛОЖЕНИЕ #**  
**НАЦИОНАЛЬНЫЕ ГРАФИКИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДЕЙСТВИЙ**  
**ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА**

[СПИСОК НАЦИОНАЛЬНЫХ ГРАФИКОВ СТОРОН  
В АЛФАВИТНОМ ПОРЯДКЕ]

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ГРАФИК ДЛЯ [НАЗВАНИЕ СТОРОНЫ]

[заполняется в соответствии со статьей 4]

**Национальная  
траектория**

Траектория выбросов до 2050 года	
----------------------------------	--

**Соответствующие национальным условиям обязательства и действия по предотвращению изменения климата в масштабе всей экономики**

Название/краткое описание обязательства или действия	Исходный/контрольный уровень	Ожидаемые итоги в области выбросов	Односторонний характер/при поддержке
	<i>например, год, период, сценарий НПМ, Мт экСО<sub>2</sub>/единица, кВт/ч/единица и т.д.</i>	XXX	XXX

**Секторальные соответствующие национальным условиям обязательства и действия по предотвращению изменения климата**

Название/краткое описание обязательства или действия	Исходный/контрольный уровень	Ожидаемые итоги в области выбросов	Односторонний характер/при поддержке
	<i>например, год, период, сценарий НПМ, Мт экСО<sub>2</sub>/единица, кВт/ч/единица и т.д.</i>	XXX	XXX

**ПРИЛОЖЕНИЕ #**

**ПАРНИКОВЫЕ ГАЗЫ И КАТЕГОРИИ СЕКТОРОВ/ИСТОЧНИКОВ**

*[ПРИМЕЧАНИЕ: Парниковые газы и категории секторов/источников будут включены позднее.]*

**Дополнительный текст для включения в приложение согласно варианту 1**

Добавить:

**"Предлагаемый текст А-бис. Учет ЗИЗЛХ**

(новый 1). Национальные счета должны охватывать выбросы и абсорбцию поглотителями выбросов только из антропогенных источников сообразно с тем, каким образом РКИКООН преследует свою цель, а также с методикой учета других секторов.

(новый 2). В целях описания обязательств по предотвращению на [второй] период обязательств, сектор ЗИЗЛХ [должен] учитываться в обязательствах по предотвращению, и базовые уровни [должны] охватывать все обязательные и избранные источники антропогенных выбросов и их абсорбцию поглотителями в этом секторе, включая обезлесение.

(новый 3). Для обеспечения доверия к данным о выбросах и их абсорбции поглотителями в секторе ЗИЗЛХ [будут] использоваться надежные методы оценки. Стороны должны осуществлять переход методологии учета более высокого уровня (второго и третьего уровней).

(новый 4). В отношении третьего периода действия обязательств для учета сектора ЗИЗЛХ [должен] использоваться подход, опирающийся на категории землепользования Конвенции для обеспечения комплексной основы и расширения возможностей сопоставления счетов землепользования всех Сторон, берущих на себя обязательства по предотвращению".

**В. Статья 3, пункт 3**

Добавить:

"2-бис. Стороны [должны] включать выбросы в результате обезлесения, облесения и лесовозобновления и их абсорбцию поглотителями в свои базовые уровни с целью определения своих установленных количеств для [второго] периода действия обязательств".

**С. Статья 3, пункт 4**

Добавить:

"9-тер. Стороны [должны] включать выбросы в результате избранных видов деятельности и их абсорбцию поглотителями в свои базовые уровни с целью определения своих установленных количеств на [второй] период действия обязательств; и [должны] включать в свои счета выбросы в результате избранных видов деятельности и их абсорбцию поглотителями в ходе [второго] периода действия обязательств".

## **Е. Общие соображения**

Добавить:

"19-бис. На сектор землепользования также оказывают влияние неантропогенные выбросы, их абсорбция поглотителями и унаследованные последствия деятельности в период до 1990-х годов, которые должны выявляться и количественно измеряться для обеспечения исключения из учета. Они обусловлены:

- i) помехами природного характера;
- ii) междугодичной изменчивостью;
- iii) возрастной структурой лесов".

Переместить:

21-бис в новый пункт 19-тер.

Добавить:

"19-квтер. В ежегодной отчетности должны сообщаться оценки выбросов таким образом, чтобы они более четко отражали тенденции антропогенных выбросов в результате деятельности сектора ЗИЗЛХ. Стороны, которые используют ежегодные данные для расчетов оценок выбросов, могут предоставлять информацию с использованием скользящей средней ежегодных оценок выбросов парниковых газов в секторе ЗИЗЛХ".

Добавить:

"19-квиес. Руководящие принципы МГЭИК 2006 года будут пересмотрены с принятием во внимание системы учета после 2012 года, согласованной Сторонами в отношении сектора землепользования".

## **2. Предложения Австралии, включенные в определенной степени в приложение**

Вопрос включения новых видов деятельности во [второй] период действия обязательств охватывается вариантом 1, А. Определения. Австралия рассмотрит вопрос о своей разработке предпочтительной формулировки до СРГ-КП8.

Учет товаров из заготовленной древесины в ходе [второго] периода действия обязательств охватывается вариантом 1, Е. Общие соображения, 21-тер-21-септис. Австралия рассмотрит вопрос о разработке своей предпочтительной формулировки до СРГ-КП8.

График отбора видов деятельности согласно пункту 3 статьи 4 на [второй] период действия обязательств охватывается вариантом 1, С. Статья 3, пункт 4, 6. Австралия рассмотрит вопрос о разработке своей предпочтительной формулировки до СРГ-КП8.

Учет подправила, касающегося облесения/лесовозобновления в ходе [второго] периода действия обязательств охватывается вариантом 1, В. Статья 3, пункт 3, 4. Австралия рассмотрит вопрос о разработке своей предпочтительной формулировки до СРГ-КП8.

Охват ЗИЗЛХ в МЧР для [второго] периода действия обязательства охватывается вариантом 1, D. Статьи 12, 13, 13-бис и 13-тер. Ограничение общих добавлений к установленному количеству Стороны в результате проектов МЧР в отношении ЗИЗЛХ охватывается вариантом 1, D. Статьи 12, 14. Австралия рассмотрит вопрос о разработке своей предпочтительной формулировки до СРГ-КП8.

### **Мнения в отношении поправок к Киотскому протоколу в соответствии с пунктом 9 статьи 3**

#### Приложение В

Включение обязательств на второй период действия обязательств в текущее приложение В является более предпочтительным вариантом по сравнению с разработкой нового приложения. Сохранение КЦОСВ, применимых к первому периоду действия обязательств, будет иметь важное значение одновременно в целях соблюдения, а также обеспечения условий для беспрепятственного сопоставления усилий между различными периодами действия обязательств. Мы отмечаем трудности, связанные с разработкой нового приложения с учетом ограничений в статье 21(1), касающихся характера приложений, которые могут быть приняты.

Новая колонка или колонки, в случае необходимости, в приложении В могла или могли бы описывать обязательства в абсолютном выражении, а также в форме установленного процента от базового года. В целях транспарентности, а также обеспечения сопоставимости было бы полезно отразить обязательства в форме процентного сокращения по ряду базовых годов. Мы еще не определились с позицией по конкретным базовым годам, которые могли бы быть включены в приложение. Возможно, также было бы полезно добавить колонку с сопоставлением трех КЦОСВ для второго периода действия обязательств с показателями первого периода действия обязательств.

Вряд ли было бы целесообразно включать дополнительные колонки, определяющие обязательства в отношении нескольких будущих периодов обязательств. Хотя переговоры по второму периоду действия обязательств могут быть активизированы благодаря рассмотрению среднесрочных и долгосрочных траекторий и целей, было бы нецелесообразно специфицировать эти траектории и цели в форме юридических обязательств. Будущие обязательства должны опираться, в частности, на научные разработки и широкую эволюцию системы РКИКООН. Поиск соглашения по нескольким периодам действия обязательств в настоящее время ослабит гибкость, необходимую для учета этих вопросов.

Следует сохранить возможность как "ограничений", так и "сокращений" выбросов в рамках второго периода действия обязательств. Хотя большинство Сторон, включая Австралию, возьмут на себя обязательства, предусматривающие количественные сокращения, а не целевые показатели роста, учет целей позитивного роста, возможно, потребует предусмотреть для новых Сторон, которые примут решение взять на себя обязательства.

### Статья 3, пункт 1

С учетом связей с дискуссиями, проходящими в рамках СРГ-ДМС, в настоящий момент не следует ограничивать возможный масштаб цели совокупного сокращения выбросов. Кроме того, дискуссии, касающиеся продолжительности периода действия обязательств, будут зависеть от итогов обсуждений в СРГ-ДМС. Исходя из этого мы бы поддержали статью 3(1)-бис, которая содержит следующий текст:

"Стороны, включенные в приложение I, по отдельности или совместно обеспечивают, чтобы их совокупные антропогенные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода не превышали установленных для них количеств, рассчитанных во исполнение их определенных количественных обязательств по ограничению сокращения выбросов,



зафиксированных в их [соответствующей колонке] таблицы, включенной в приложение В, и в соответствии с положениями этой статьи с целью сокращения совокупных выбросов таких газов по меньшей мере на [X] процентов ниже [Y] уровней в период действия обязательств 2013-[V] годов".

Не следует определять критерии для установления обязательств в контексте статьи 3(1). Хотя использование различных показателей дает ориентиры в связи с переговорами по индивидуальному прописным КЦОСВ и является полезным для оценки и поощрения сопоставимости усилий между Сторонами, отражение всего набора потенциальных показателей в правовом тексте не представляется возможным. Кроме того, не следует отражать пригодность их использования в зависимости от различных национальных обстоятельств. Как и в настоящее время существенные правовые обязательства должны касаться только количественных обязательств (например, самих цифр), а не набора показателей, информирующих переговорщиков об этих целях.

Предлагаемая новая статья 3(1)-тер Киотского протокола выглядит полезной с учетом необходимости ограничить вступление в силу индивидуальных КЦОСВ до того, как будет обеспечено удовлетворение определенных условий. В дополнение к предлагаемому рассмотрению иницилирующего условия, касающегося процента охватываемых выбросов углерода, могут также рассмотреть дополнительные иницилирующие условия, включая ратификацию минимальным числом Сторон, включенных в приложение I, и связей с итогами работы СРГ-ДМС. Как указано в нашем "проекте договора"<sup>1</sup>, итоги работы СРГ-КП и СРГ-ДМС должны учитываться в комплексе.

Исходя из этого, мы предлагаем включить следующую формулировку:

*"Обязательства в отношении количественного ограничения или сокращения выбросов и [...] на период [...], зафиксированные в [...], применяются только единожды [после удовлетворения специфицированных условий, например процента определенных выбросов CO<sub>2</sub>, принятия поправки минимальным числом Сторон, включенных в приложение I, и удовлетворения условий, связанных с вступлением в силу итогов работы по ДМС]"*.

---

<sup>1</sup> FCCC/AWGLCA/2008/Misc.5/Add.2 (Part I) / FCCC/KP/AWG/2009/MISC.6.Add.2.

### *Учет сектора землепользования*

В целях более полной реализации потенциала предотвращения сектора землепользования необходимо внести изменения в существующую методику учета сектора согласно Киотскому протоколу.

Поскольку Конвенция преследует цель предотвращения изменения климата путем учета всех антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями, первым элементом пересмотра методики учета сектора землепользования должно являться ограничение охвата исключительно антропогенными выбросами и абсорбцией поглотителями парниковых газов. Это потребует принятия КС/СС решений по осуществлению вариантов учета помех природного характера и междугодичной изменчивости. Представление Австралии относительно учета сектора ЗИЗЛХ, направленное в марте 2009 года СРГ-КП и СРГ-ДМС, содержит возможный текст решения по этим вопросам с использованием в качестве основы решения 16/СМР.<sup>12</sup>

Вторым элементом пересмотра методики учета сектора землепользования будет являться устранение излишнего неравенства в подходах к учету деятельности в секторе землепользования. Независимо от того, ведется учет деятельности на добровольной или обязательной основе, необходимо применять согласованный к включению выбросов этих видов деятельности и абсорбции их поглотителями в КЦОСВ Сторон.

Этот элемент пересмотренной методики учета может быть отражен в статье 3(4)-бис, которая объединяет в себе все виды деятельности, в настоящее время перечисленные в статьях 3(3) и 3(4), и/или путем пересмотра приложения А. Статьи 3(3) и 3(4) необходимо будет сохранить в их существующей форме для оценки соблюдения в ходе первого периода действия обязательств, за исключением поправки, предложенной ниже к статье 3(4). Текст, содержащийся в решении 16/СМР/1, касающийся подхода к учету выбросов и их абсорбции поглотителями в результате избранных видов деятельности, также необходимо будет пересмотреть в целях второго периода действия обязательств.

Третий элемент пересмотра методики учета будет касаться согласования категорий в целях предоставления информации по сектору землепользования после 2012 года. Австралия предпочла бы, чтобы Стороны перешли от существующего подхода статьи 3(3) и 3(4), иницирующим фактором, в котором выступает вид деятельности, к подходу, опирающемуся на категории землепользования Конвенции. Подход, опирающийся на категории землепользования Конвенции, существенно расширит возможности Сторон эффективно действовать в секторе землепользования, поскольку он обеспечит

---

<sup>2</sup> <http://unfccc.int/resource/docs/2009/awg7/eng/misc05.pdf>.

всеобъемлющую основу и более широкие возможности для сопоставления счетов землепользования всех Сторон, принимающих на себя обязательства по предотвращению.

Не предваряя итогов дискуссий по продолжительности второго периода действия обязательств, мы хотим отметить, что переход к учету на основе категорий землепользования Конвенции должен быть осуществлен как можно скорее: в идеале до начала третьего периода действий обязательств. Для определения условий и процедур перехода Сторон на этот подход потребуется решение КС/СС.

Пересмотренная методика учета сектора землепользования также обуславливает необходимость принятия решений КС/СС по новым элементам, таким как усовершенствованный учет товаров из заготовленной древесины.

Как упоминалось выше, статья 3(4) требует пересмотра в целях второго периода действия обязательств. Конкретно в целях второго периода действия обязательств третье предложение статьи 3(4) необходимо будет пересмотреть для обеспечения четкой основы для применения решений КС/СС, предлагаемых в настоящем разделе. Пересмотр должен предусматривать сохранение решения об условиях, правилах и руководящих принципах, касающихся данного пункта в той мере, в которой это будет определено Сторонами. Он также должен предусматривать принятие дополнительного решения или набора решений относительно руководящих указаний по учету сектора землепользования в ходе второго периода действия обязательств.

Как указывается в нижеследующем разделе под заголовком "Методологии оценки", методологии, применимые ко второму периоду действия обязательств, должны обеспечивать поддержку программной основы, согласованной Сторонами в целях предоставления информации о выбросах и их абсорбции поглотителями в данный период действия обязательств. Следовательно, Руководящие принципы МГЭИК 2006 года необходимо будет пересмотреть в свете основы учета после 2012 года, согласованной Сторонами в отношении сектора землепользования. В частности, Сторонам необходимо будет проанализировать и обновить концепцию "управляемых земель" в рамках учета сектора ЗИЗЛХ для обеспечения согласованности с учетом неантропогенных выбросов и их абсорбции поглотителями. Пересмотр Руководства МГЭИК по надлежащей практике в отношении ЗИЗЛХ также необходимо будет произвести с целью учета этой концепции.

### Статья 3, пункт 7

На пути использования абсолютного целевого показателя (выражено в Гг эквивалента CO<sub>2</sub>) в качестве юридического обязательства могут возникнуть практические барьеры.

Хотя его включение в компаративных целях сулит определенные выгоды, могут возникнуть трудности с расчетом абсолютного целевого показателя в момент завершения работы в отношении периода после 2012 года. Так, например, могут быть добавлены новые газы, по которым еще отсутствуют проверенные базовые данные.

Аналогичным образом Стороны, которые ранее не имели обязательств по приложению В, могут не иметь базовых уровней, проверенных на момент фиксирования обязательств. По этой причине важно сохранить текущую систему расчета установленных количеств на основе процентных сокращений в сопоставлении с базовым годом.

Второе предложение статьи 3(7), касающееся учета обезлесения, необходимо сохранить.

### Статья 3, пункт 8-бис

Как указывается в нижеследующем разделе под заголовком "Охват парниковых газов, секторов и категорий источников", Австралия предлагает расширить охват Протокола в отношении парниковых газов с целью включения трифторида азота (NF<sub>3</sub>) и всех гидрофторуглеродов (ГФУ) и перфторуглеродов (ПФУ), содержащихся в таблице 2.14 поправки Рабочей группы к четвертому Докладу об оценке МГЭИК<sup>3</sup>. Таким образом, в статье 3 следует указать базовый год в отношении тех газов, который Стороны могут использовать для расчета своего обязательства по предотвращению. Такой текст может быть добавлен либо в существующий текст статьи 3(8) или в новую статью 3(8)-бис.

С учетом того, что обязательства Сторон, включенных в приложение I, неразрывно связаны с итогами работы СРГ-ДМС, поправки к статье 3(9) не должны предвосхищать формы последовательных периодов действия обязательств. Тем не менее было бы полезно сохранить в качестве иницилирующего фактора рассмотрения последующих обязательств определенный момент времени. Исходя из этого, мы предлагаем использовать следующую формулировку в отношении всей статьи 3(9):

"Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, начинает рассмотрение следующего периода действия обязательств по меньшей мере за [x] года до окончания текущего периода действия обязательств".

---

<sup>3</sup> <http://www.ipcc.ch/pdf/assessment-report/ar4/wg1/ar4-wg1-errata.pdf> .

Статья 3, пункты 10 и 11

Дискуссии по обязательствам и действиям по предотвращению для развивающихся стран и стран, не являющихся Сторонами Киотского протокола, проходят в настоящее время в рамках СРГ-ДМС. Не стремясь предвосхитить итоги этих обсуждений, мы хотели бы указать, что любые единицы, присвоенные Сторонам в рамках СРГ-ДМС, должны быть доступны для Сторон, включенных в приложение I, с целью выполнения ими своих обязательств. Внесение поправок в пункты 10 и 11 может потребоваться для обеспечения добавления или вычета таких единиц из установленных количеств приобретающей или передающей такие единицы Стороны, включенной в приложение I.

Статья 3, пункты 12-бис

Мы приветствуем начинающееся программное обсуждение в рамках СРГ-ДМС по новому рыночному механизму СВОД. Не стремясь предвосхитить итоги этих обсуждений, мы хотели бы указать, что СРГ-ДМС следует предусмотреть создание такого механизма, с помощью которого кредиты от такого механизма могли бы приобретаться Сторонами для выполнения своих обязательств по предотвращению согласно Киотскому протоколу, что может потребовать включение следующего пункта 12-бис в статью 3:

"Любой [название кредита рыночного механизма СВОД], который какая-либо Страна приобретает у другой Стороны в соответствии с положениями статьи 17, прибавляется к установленному количеству приобретающей Стороны".

В нижеследующем разделе настоящего представления ("Секторальное кредитование сокращения выбросов ниже ранее установленного беспроигрышного целевого показателя") Австралия предлагает создать механизм секторального кредитования. Стороны могли бы приобретать кредиты, генерируемые данным механизмом, для выполнения своих обязательств по предотвращению согласно статье 3. Для ввода в действие данного механизма, возможно, следует включить в статью 3 следующий дополнительный пункт 12-тер:

"Любой [название кредита, полученного согласно статье [XX], который какая-либо Страна приобретает у другой Стороны в соответствии с положениями статьи [XX], прибавляется к установленному количеству приобретающей Стороны".

Статья 7, пункты 4 и 4-бис

Если по итогам работы СРГ-КП и СРГ-ДМС будет принято решение о создании новых механизмов, генерирующих кредиты, которые могли бы приобретаться Сторонами для выполнения своих обязательств по предотвращению согласно Киотскому протоколу, то в данном случае потребуются руководящие указания в отношении учета таких кредитов в рамках установленных для Сторон количеств. Существующее решение КС/СС относительно условий учета установленных количеств было принято согласно пункту 4 статьи 7 Протокола<sup>4</sup>. Данный подход мог бы использоваться для определения дополнительных условий учета кредитов, генерируемых новыми механизмами, в ходе второго периода действия обязательств.

В целях обеспечения ясности последнее предложение статьи 7(4) необходимо переформулировать путем добавления слов "для этого периода действия обязательств", в результате чего данный пункт будет гласить следующее:

"Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, принимает на своей первой сессии и впоследствии периодически пересматривает руководящие принципы для подготовки информации, требуемой в соответствии с настоящей статьей, с учетом принятых Конференцией Сторон руководящих принципов для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, также до начала первого периода действия обязательств принимает решение в порядке учета установленных количеств для этого периода действия обязательств".

Кроме того, в статью 7 следует добавить пункт 4-бис:

"Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, до начала второго периода действия обязательств принимает решение об условиях учета установленных количеств на этот период действия обязательств".

Статья 21, пункт [5][7-бис]

Как отмечалось выше под заголовком "Приложение В", включение обязательств по предотвращению на второй период их действия в текущее приложение В является более предпочтительным вариантом по сравнению с разработкой нового приложения С. Существуют трудности с разработкой нового приложения такого существенного

---

<sup>4</sup> Решение 13/СМР.1.

характера с учетом ограничений статьи 21(1), касающихся характера приложений, которые могут быть приняты.

Что касается процедуры внесения поправок в приложение В, то следует сохранить существующую процедуру согласно статье 21(7), поскольку она касается фиксирования обязательств, вытекающих из процесса статьи 3(9). Вопрос о пересмотре этой процедуры в части, касающейся ситуаций, когда Сторона стремится зафиксировать обязательство о предотвращении в приложение В в отношении себя самой в ходе периода действия обязательств, обсуждается ниже в подразделе "Упрощение процедур фиксирования обязательств в приложении В".

#### Вступление в силу

Поправки к Киотскому протоколу и приложениям к нему должны вноситься согласно статьям 20 и 21(7), соответственно. В частности, поправки в приложение В не должны вноситься без письменного согласия соответствующей Стороны.

#### **Мнения по возможным элементам текста, касающимся вопросов, изложенных в пункте 49 документа FCCC/KP/AWG/2008/8**

Как уже отмечалось, рассмотрение поправок к Киотскому протоколу и приложениям к нему в соответствии со статьей 3(9) неразрывно связано с обсуждениями элементов, о которых говорится в пункте 49 документа FCCC/KP/AWG/2008/8. Ряд из них уже были освещены выше; ниже приводятся дополнительные соображения.

#### Усовершенствования механизмов торговли выбросами и механизмов, основанных на проектах<sup>5</sup>

*Деятельность сектора землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства (ЗИЗЛХ)*

Условия и процедуры включения более широкого набора видов деятельности сектора ЗИЗЛХ в Механизм чистого развития (МЧР) должны опираться на решения КС/СС. Эти решения окажут влияние на способность Сторон, включенных в приложение I, выполнять

---

<sup>5</sup> Обсуждение обязательств и действий по предотвращению для Сторон, не включенных в приложение I, и стран, не являющихся Сторонами Киотского протокола, проходит в рамках СРГ-ДМС. Доступ к рыночным механизмам будет являться важным средством поддержки этих обязательств и действий, независимо от форума, в рамках которого разрабатываются данные механизмы. С учетом взаимосвязей между обязательствами по предотвращению и механизмами вопросы механизмов также должны обсуждаться в рамках СРГ-ДМС.

свои обязательства по Киотскому протоколу и, следовательно, должны приниматься в связи с принятием поправок к Киотскому протоколу.

#### *Улавливание и хранение диоксида углерода (УХУ)*

Улавливание и хранение диоксида углерода в настоящее время не исключено из МЧР. Определение того, какие проекты/технологии являются надлежащими для областей, подпадающих под их юрисдикцию, должно оставаться прерогативой принимающих Сторон. В силу этого положения (как текста договора, так и решения КС/СС) должны оставаться нейтральными в отношении технологий и не предписывать или запрещать использование конкретных технологий.

Параметры для условий и процедур управления деятельностью УХУ в рамках МЧР должны быть разработаны в решениях КС/СС. Поскольку такие решения могут иметь значительные последствия для способности Сторон, включенных в приложение I, выполнять свои обязательства по Киотскому протоколу, их необходимо принимать в связи с внесением поправок в Киотский протокол.

#### *Секторальное кредитование сокращений выбросов ниже ранее установленного беспроигрышного целевого показателя*

Разработка механизма секторального кредитования, осуществляющего кредитование сокращения выбросов ниже ранее установленного беспроигрышного целевого показателя, способно расширить возможности рынка по финансированию деятельности по предотвращению в развивающихся странах.

Обязательства и действия по предотвращению для являющихся развивающимися странами Сторон в настоящее время обсуждаются в рамках СРГ-ДМС. Не стремясь предвосхитить итоги этих дискуссий, мы хотим отметить, что, если являющиеся развивающимися странами Стороны примут решение принять секторальные беспроигрышные целевые показатели в рамках набора своих обязательств и действий по предотвращению, они должны иметь возможность поддерживать такие обязательства и действия благодаря доступу к механизму секторального кредитования.

Для предоставления имеющим на то право являющимся развивающимися странами Сторонам доступа к механизму секторального кредитования необходимо разработать соответствующее положение. Необходимо принять положения по управлению механизмом секторального кредитования. Возможно потребуются принять решение, в



тексте которого будут специфицированы критерии участия механизма, включая конкретные требования ИООП.

Необходимо также разработать положение, предотвращающее двойной учет ССВ, полученных в результате деятельности МЧР, и кредитов, генерированных механизмом секторального кредитования. В них должно быть предусмотрено, что количество введенных в обращение ССВ на основе существующей деятельности МЧР (т.е. одобренное до установления секторального беспроигрышного целевого показателя) в секторе, охватываемом беспроигрышным целевым показателем, должно вычитаться из количества кредитов, которые будут генерированы секторальным механизмом кредитования. Возможно, также потребуется внести поправку в статью 12 для указания того, что новые попроектные мероприятия МЧР не могут осуществляться в секторах, охватываемых беспроигрышным целевым показателем или секторальным целевым показателем (см. ниже "Торговля выбросами").

#### *Кредитование на основе соответствующих национальным условиям действий по предотвращению*

В случаях, когда сокращения выбросов, достигаемые благодаря соответствующим национальным условиям действиям по предотвращению (НАМА), могут быть точно количественно измерены, кредитование может служить средством финансирования обязательств и действий развивающихся стран по предотвращению. В тех случаях, когда сокращения выбросов в результате НАМА не могут быть точно количественно измерены, кредитные риски подрывают экологическую целостность углеродного рынка. В таких случаях предпочтительным вариантом является использование других помимо кредитования инструментов финансирования. Если Стороны одобряют кредитование на основе НАМА, которые могут быть точно количественно измерены, необходимо будет принять новое положение, дополняющее положения, обсуждаемые выше в связи с механизмом секторального кредитования.

#### *Торговля выбросами*

Обязательства и действия по предотвращению являющихся развивающимися странами Сторон обсуждаются в настоящее время в рамках СРГ-ДМС. Не стремясь предвосхитить итоги этих дискуссий, мы хотели бы указать, что являющимся развивающимися странами Сторонам, которые приняли решение использовать строго соблюдаемый секторальный целевой показатель в рамках своей последовательности обязательств и действий по предотвращению, должна оказываться поддержка и обеспечиваться гибкость в соблюдении этих обязательств благодаря доступу к торговле выбросами.

Для обеспечения возможностей торговли выбросами на основе строго соблюдаемых секторальных целевых показателей необходимо внести поправку в статью 17. КС/СС может также потребоваться принять решения в отношении условий и руководящих принципов оказания поддержки секторальной торговле выбросами.

В измененную статью 17 может быть добавлен следующий пункт:

"Стороны, не включенные в приложение В, могут участвовать в торговле выбросами для целей выполнения своих секторальных обязательств, зафиксированных в [X]. Любая такая торговля дополняет внутренние действия для целей выполнения секторальных обязательств согласно [X]".

Как отмечалось выше, мы приветствуем начинающуюся в рамках СРГ-ДМС программную дискуссию по новому механизму рынка СВОП. Мы также приветствуем новое предложение Сторон по этому вопросу. Не стремясь предвосхитить итоги этих дискуссий, мы хотели бы указать, что, если итоги работы СРГ-ДМС будут предусматривать создание механизма, с помощью которого Стороны смогут приобретать кредиты для выполнения своих обязательств по предотвращению согласно Киотскому протоколу, КС/СС, возможно, потребуются принять решения по условиям и руководящим принципам торговли такими кредитами согласно статье 17.

#### Охват парниковых газов, секторов и категорий источников

##### *Парниковые газы*

Как отмечалось выше, набор парниковых газов, охватываемых Протоколом, должен быть расширен с целью включения трифторида азота и всех ГФУ и ПФУ, перечисленных в таблице 2.14 исправления Рабочей группы I к четвертому докладу об оценке МГЭИК<sup>6</sup>. Для обеспечения ясности каждый из газов должен перечисляться индивидуально с указанием своего общего наименования и химической формулы.

Эти изменения могли бы быть отражены путем внесения поправки в приложение А с целью выделения новых газов, применимых ко второму периоду действия обязательств, в сносках. Пересмотренная формулировка приложения А содержится в добавлении А.

В дополнение к вышеперечисленным газам могут быть включены и другие газы при условии, что новая информация, гарантирующая их включение, будет представлена Сторонам достаточно заблаговременно до завершения переговоров.

---

<sup>6</sup> <http://www.ipc.ch/pdf/assessment-report/ar4/wg1/ar4-wg1-errata.pdf>.

### *Секторы/категории источников*

Набор охватываемых Протоколом секторов/категорий источников согласно приложению А, возможно, придется изменить для отражения итогов переговоров относительно методики учета сектора землепользования. Как указывалось выше, эти изменения могут быть отражены путем пересмотра приложения А с целью указания периода действия обязательств, к которому применимы соответствующие секторы/категории источников, в сносках.

Для пересмотра руководящих принципов представления информации согласно Конвенции и Киотскому протоколу, возможно, потребуются принятие решения КС/СС с целью включения новых парниковых газов и, в случае необходимости, пересмотренного перечня секторов/категорий источников.

### Общая система показателей

Для расчетов эквивалента диоксида углерода антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями газов, охватываемых Протоколом в ходе второго периода действия обязательств (перечисленных в пересмотренном приложении А - см. выше), должны использоваться потенциалы глобального потепления (ПГП). В качестве ПГП каждого из газов должны использоваться ПГП, принятые Межправительственной группой экспертов по изменению климата (МГЭИК), опирающиеся на воздействия парниковых газов в течение столетнего временного диапазона. Согласованные таким образом ПГП будут использоваться для определения выполнения обязательств по предотвращению в ходе второго периода действия обязательств.

Применимыми к обязательствам по предотвращению в ходе периода действия обязательств ПГП должны являться ПГП, перечисленные в таблице 2.14 исправления Рабочей группы I к четвертому докладу об оценке МГЭИК, опирающиеся на воздействия парниковых газов, перечисленных в пересмотренном приложении I, в течение столетнего временного диапазона.

Статья 5(3) Протокола должна быть сохранена в ее существующем виде и применяться *mutatis mutandis* к новым газам. Для применения вышеупомянутых ПГП в ходе второго периода действия обязательств, согласно статье 5(3), КС/СС необходимо принять решение до утверждения обязательств по предотвращению на второй период действия обязательств. Данное решение могло бы также позволить Сторонам, только в целях

информирования, использовать другой временной диапазон, как это предусмотрено в четвертом докладе об оценке.

Принятия соответствующего решения КС/СС также потребует пересмотр руководящих принципов по предоставлению информации согласно Конвенции и Киотскому протоколу с целью включения новых ППП.

#### Статья 2, пункт 2, Киотского протокола

С учетом глобального и комплексного характера сектора международных авиационных и морских перевозок Австралия решительно поддерживает секторальный подход, который является действенным, справедливым и недискриминационным для решения проблем выбросов в этих секторах. Мы не поддерживаем предлагаемые поправки к статье 2(2) и приложению А, которые предусматривают включение использования бункерного топлива при международных авиационных и морских перевозках в обязательства согласно статье 3. В контексте РКИКООН вопросы выбросов в результате международных авиационных и морских перевозок должны рассматриваться в рамках СРГ-ДМС.

#### Методологии оценки

Методологии оценки антропогенных выбросов в разбивке по источникам всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, и их абсорбции поглотителями должны быть согласованы КС/СС с учетом работы МГЭИК и при консультационной поддержке ВОКНТА. Методологии, применимые ко второму периоду действия обязательств, должны поддерживать программную основу, согласованную Сторонами в целях предоставления информации о выбросах и их абсорбции поглотителями в ходе этого периода действия обязательств. Следовательно, обсуждения Сторон, касающиеся системы учета после 2012 года, должны быть завершены до того, как КС/СС сможет согласовать методологии, применимые ко второму периоду действия обязательств.

В случае наличия достаточного времени для подготовки руководящих принципов, учитывающих решения Сторон в отношении системы учета после 2012 года, внесения изменений в статью 5(2) Протокола не потребуется.

С учетом времени, необходимого для завершения разработки соответствующих принципов в свете системы учета после 2012 года, Стороны, возможно, пожелают согласовать методологии, применимые ко второму периоду действия обязательств после завершения работы в отношении периода после 2012 года. Это может быть сделано путем

внесения поправок в Протокол. В этих поправках будет указана сессия КС/СС, на которой КС/СС должна принять решение в отношении методологий, применимых ко второму периоду действия обязательств, с учетом времени, необходимого для проведения эффективного пересмотра Руководящих принципов.

Заменить последнее предложение статьи 5(2) следующим текстом:

"Любой пересмотр методологий или коррективов не используется для целей определения выполнения обязательств по статье 3 в течение первого периода действия обязательств, но может использоваться Сторонами на добровольной основе для цели представления информации в течение первого периода действий обязательств".

После пункта 2 статьи 5 может быть включен следующий пункт 2:

"Для второго периода действия обязательств методологиями для оценки антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, являются методологии, одобренные Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, на ее [XX] сессии на основе работы, в частности, Межправительственной группы экспертов по изменению климата и консультаций Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам. Когда такие методологии не используются, вносятся надлежащие коррективы в соответствии с методологиями, одобренными Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, на ее [XX] сессии. На основе работы, в частности, Межправительственной группы экспертов по изменению климата и консультаций, предоставляемых Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам, Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, регулярно проводит обзор таких методологий и коррективов и, когда это необходимо, пересматривает их, в полной мере принимая во внимание любые соответствующие решения Конференции Сторон. Любой пересмотр методологий или коррективов применяется только для целей определения выполнения обязательств по статье 3 в отношении любого периода действия обязательств, следующего за упомянутым пересмотром".

Для проведения пересмотра руководящих принципов предоставления информации согласно Конвенции и Киотскому протоколу в целях включения новых методологий, возможно, потребуется принятие соответствующего решения КС/СС. КС/СС также, возможно, потребуется принять замечания в отношении пересмотра существующего подхода КС/СС к корректировке кадастровых данных Сторон и методологий проведения таких корректировок.

#### Упрощение процедур фиксирования обязательств в приложении В

Опыт Беларуси свидетельствует о том, что существующая процедура Протокола, касающаяся фиксирования обязательств Сторон в приложении В, способна приводить к серьезным задержкам в тех случаях, когда процедура применяется в ходе периода действия обязательств, а не в отношении будущих периодов действия обязательств согласно статье 3(9). Такие задержки способны оказать обескураживающее влияние на страны, желающие принять обязательства по предотвращению, и, следовательно, сдерживать действия по предотвращению. Следует стремиться к нахождению более эффективного компромисса между стремлением ускорить вступление в силу поправок к приложению В и учетом различных внутренних Сторон, касающихся действия договоров.

Такой результат может быть достигнут путем внесения поправок в существующую процедуру согласно статье 21(7). Данная поправка призвана установить дополнительную процедуру для фиксирования КЦОСВ в приложении В. Новая процедура будет применяться к ситуациям, когда Сторона стремится зафиксировать обязательство по предотвращению в приложении В в отношении себя самой в период действия обязательств, в отношении которого предлагается поправка для принятия. Данное предложение не будет применяться к поправкам к приложению А или поправкам, касающимся будущих периодов действия обязательств, согласно статье 3(9).

#### Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу

Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрит на своей тридцатой сессии мнения, представленные Сторонами по этому вопросу, с целью разработки проекта договорных положений. Ниже излагаются предварительные соображения Австралии.

Австралия разделяет озабоченность других Сторон по поводу ограниченности иммунитетов, доступных лицам, работающим в органах Киотского протокола, в особенности иммунитета от судебного преследования. Угроза судебного преследования может отрицательно сказаться на функционировании органа Протокола, затрудняя

квалифицированное участие и ограничивая способность лиц, работающих в учрежденных органах, надлежащим образом исполнять свои обязанности. На настоящий момент пока еще не были определены основания для гарантированного наделения привилегиями лиц, работающих в учрежденных органах.

Протокол должен быть пересмотрен с целью включения в него положений, обосновывающих цель гарантирования участия наиболее квалифицированных лиц и способности таких лиц выполнять свои служебные обязанности профессиональным и добросовестным образом.

Данные положения должны наделять иммунитетом лиц, являющихся членами или заместителями членов органов, учрежденных согласно Киотскому протоколу ("учрежденные органы"). "Учрежденные органы" будут означать Исполнительный совет механизма чистого развития, Комитет по надзору за совместным осуществлением, Комитет по соблюдению и группы экспертов по рассмотрению, учреждаемые согласно статье 8 Киотского протокола. Это перечисление может быть расширено с целью включения в него новых органов, которые будут согласованы в рамках работы СРГ-КП.

Эти положения должны наделять лиц, работающих в учрежденных органах, иммунитетом от судебного преследования и других юридических процедур в отношении их действий и поступков, совершаемых при работе в этих органах, участии в их работе и при осуществлении миссий в интересах этих органов. Иммунитет должен сохраняться и после того, как эти лица перестают быть членами или заместителями членов учрежденных органов. Данные положения должны также предусматривать неприкосновенность документов и материалов этих лиц.

Кроме того, эти положения должны наделять Исполнительного секретаря Секретариата Протокола правом и обязанностью лишать иммунитета любое лицо, работающее в учрежденном органе в том случае, когда, по его/ее мнению, иммунитет может воспрепятствовать отправлению правосудия и может быть отозван без нанесения ущерба интересам Протокола.

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

### Парниковые газы

<b>Обычное название</b>	<b>Химическая формула</b>
Диоксид углерода	CO <sub>2</sub>
Метан	CH <sub>4</sub>
Закись азота	N <sub>2</sub> O
<b><i>Гидрофторуглероды</i></b>	
HFC-23	CHF <sub>3</sub>
HFC-32	CH <sub>2</sub> F <sub>2</sub>
HFC-41	CH <sub>3</sub> F
HFC-125	CHF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>
HFC-134	CHF <sub>2</sub> CHF <sub>2</sub>
HFC-134a	CH <sub>2</sub> FCF <sub>3</sub>
HFC-143	CH <sub>2</sub> FCHF <sub>2</sub>
HFC-143a	CH <sub>3</sub> CF <sub>3</sub>
HFC-152 <sup>1</sup>	CH <sub>2</sub> FCH <sub>2</sub> F
HFC-152a	CH <sub>3</sub> CHF <sub>2</sub>
HFC-161 <sup>1</sup>	CH <sub>3</sub> CH <sub>2</sub> F
HFC-227ea	CF <sub>3</sub> CHFCF <sub>3</sub>
HFC-236cb <sup>1</sup>	CH <sub>2</sub> FCF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>
HFC-236ea <sup>1</sup>	CHF <sub>2</sub> CHFCF <sub>3</sub>
HFC-236fa	CF <sub>3</sub> CH <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>
HFC-245ca	CH <sub>2</sub> FCF <sub>2</sub> CHF <sub>2</sub>
HFC-245fa <sup>1</sup>	CHF <sub>2</sub> CH <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>
HFC-365mfc <sup>1</sup>	CH <sub>3</sub> CF <sub>2</sub> CH <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>
HFC-43-10mee	CF <sub>3</sub> CHFCHFCF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>
Трифторид азота <sup>7</sup>	NF <sub>3</sub>
<b><i>Перфторуглероды</i></b>	
PFC-14	CF <sub>4</sub>
PFC-116	C <sub>2</sub> F <sub>6</sub>
PFC-218	C <sub>3</sub> F <sub>8</sub>
PFC-318	c-C <sub>4</sub> F <sub>8</sub>
PFC-3-1-10	C <sub>4</sub> F <sub>10</sub>
PFC-4-1-12	C <sub>5</sub> F <sub>12</sub>
PFC-5-1-14	C <sub>6</sub> F <sub>14</sub>
PFC-9-1-18 <sup>1</sup>	C <sub>10</sub> F <sub>18</sub>
Гексафторид серы	SF <sub>6</sub>

-----

---

<sup>7</sup> Знак сноски указывает на те дополнительные газы, которые будут охватываться Протоколом в течение второго периода действия обязательств.